

**23rd Council of Europe Conference
of Directors of Prison
and Probation Services**

**WORKING TOGETHER
EFFECTIVELY:
MANAGEMENT AND
CO-OPERATION MODELS
BETWEEN PRISON AND
PROBATION SERVICES**

19-20 June 2018

**23^e Conférence du Conseil de l'Europe
des Directeurs des services
pénitentiaires et de probation**

**TRAVAILLER ENSEMBLE
EFFICACEMENT :
MODELES DE GESTION ET DE
COOPERATION ENTRE LES SERVICES
PENITENTIAIRES ET DE PROBATION**

Jõhvi, Estonia/Estonie

19-20 juin 2018



PROGRAMME

Monday, 18 June

- 14:00 - 18:00** Registration of the participants, **Noorus SPA hotel**
- 19:30 - 21:00** Welcome reception (for all participants) in the reception rooms in the presence of the Mayor of the Rural Municipality of Jõhvi, Mr Aleksei Naumkin, **Noorus SPA hotel, floor -1**

Tuesday, 19 June (morning)

- 8:15 - 9:30** Continuation of the registration of participants, **Jõhvi Concert Hall**
- 9:30 - 10:10** **OPENING PLENARY SESSION (Chamber Hall)**
- Chair:** Priit Kama, Deputy Secretary General, Head of the Prison Service, Ministry of Justice (Estonia)
- Opening speeches:**
- Urmas Reinsalu, Minister of Justice (Estonia)
- Jan Kleijssen, Director, Information Society and Action against Crime Directorate (Council of Europe)
- Marianne Vollan, General Director of the Correctional Service (Norway)
- 10:10 – 11:00** **Keynote speeches**
- Tom O'Connor, "Transforming Corrections" (USA)
- 11:00 - 11:30** Coffee break and **family photo**
- 11:30 - 12:00** Esa Vesterbacka, Director General, Criminal Sanctions Agency (Finland)
- 12:00 - 13:30** Lunch

Lundi 18 juin

- 14:00 - 18:00** Inscription des participants, **Noorus SPA Hôtel**
- 19:30 - 21:00** Réception de bienvenue (pour tous les participants) en présence du Maire de la municipalité rurale de Jõhvi, M. Aleksei Naumkin, **Noorus SPA Hôtel, étage -1**

Mardi 19 juin (matinée)

- 8:15 - 9:30** Poursuite de l'inscription des participants, **Concert Hall à Jõhvi**
- 9:30 - 10:10** **SÉANCE PLÉNIÈRE D'OUVERTURE (petite salle de concert)**
- Président:** Priit Kama, Secrétaire général adjoint, Chef du service pénitentiaire, Ministère de la Justice (Estonie)
- Allocutions d'ouverture :**
- Urmas Reinsalu, Ministre de la Justice (Estonie)
- Jan Kleijssen, Directeur, Direction de la société de l'information et de la lutte contre la criminalité (Conseil de l'Europe)
- Marianne Vollan, Directrice générale du Service correctionnel de la Norvège
- 10:10 - 11:00** **Discours liminaires**
- Tom O'Connor, « Transforming Corrections » (Etats-Unis)
- 11:00 - 11:30** Pause-café et **photo de famille**
- 11:30 - 12:00** Esa Vesterbacka, Directeur général, Service des sanctions pénales (Finlande)
- 12:00 - 13:30** Déjeuner

Tuesday, 19 June (afternoon)

13:30 - 16:30 WORKSHOPS

WORKSHOP I: ¹	JOINT MANAGEMENT MODELS (Chamber Hall) Moderators: Annie Devos; Nadya Radkovska
WORKSHOP II: ¹	SEPARATE MANAGEMENT MODELS (Chamber Hall) Moderators: Robert Friškovec; Nikolaos Koulouris
WORKSHOP III:	LEADERSHIP AND MANAGEMENT OF SERVICES (D-Seminar Room) Moderators: Attila Juhász; Martina Barić
15:00 - 15:15	Coffee break
16:45	Buses leave to the hotels
19:30	Buses leave from the hotels to the Jõhvi Concert Hall
20:00 - 22:00	Official dinner, Jõhvi Concert Hall (Grand Hall)
22:00	Buses leave to the hotels

Wednesday, 20 June (morning)

9:30 - 12:00 CONTINUATION OF THE WORKSHOPS

WORKSHOP IV:	INTERCHANGEABILITY AND COMPLEMENTARITY OF STAFF (Salva Seminar Room) Moderators: Attila Juhász; Nadya Radkovska
WORKSHOP V: ¹	SERVICES' CAPACITY AND WORKLOADS (Chamber Hall) Moderators: Nathalie Boissou; Anna Ferrari
WORKSHOP VI:	PUBLIC VERSUS PRIVATE SERVICES (D- Seminar Room) Moderators: Willem van der Brugge; Martina Barić
10:30 - 10:45	Coffee break
12:00 - 13:30	Lunch

¹ Simultaneous interpretation in French and English

Mardi 19 juin (après-midi)

13:30 - 16:30	TRAVAIL EN ATELIERS
ATELIER I : ²	MODÈLES DE GESTION COMMUNES (petite salle de concert) Modérateurs : Annie Devos ; Nadya Radkovska
ATELIER II : ²	MODÈLES DE GESTION SÉPARÉES (petite salle de concert) Modérateurs : Robert Friškovec ; Nikolaos Koulouris
ATELIER III :	LEADERSHIP ET GESTION DES SERVICES (salle de séminaire D) Modérateurs : Attila Juhász ; Martina Barić
15:00 - 15:15	Pause-café
16:45	Départ des autocars pour les hôtels
19:30	Départ en autocars des hôtels pour Concert Hall à Jõhvi
20:00 - 22:00	Dîner officiel, Concert Hall à Jõhvi (Grand Hall)
22:00	Départ des autocars pour les hôtels

Mercredi 20 juin (matinée)

9:30 - 12:00	POURSUITE DU TRAVAIL EN ATELIERS
ATELIER IV :	INTERCHANGEABILITÉ ET COMPLÉMENTARITÉ DU PERSONNEL (salle de séminaire Salva) Modérateurs : Attila Juhász ; Nadya Radkovska
ATELIER V : ²	CAPACITÉ DES SERVICES ET CHARGES DE TRAVAIL (petite salle de concert) Modérateurs : Nathalie Boissou ; Anna Ferrari
ATELIER VI :	SERVICES PUBLICS VS SERVICES PRIVÉS (salle de séminaire D) Modérateurs : Willem van der Brugge ; Martina Barić
10:30 - 10:45	Pause-café
12:00 - 13:30	Déjeuner

² Interprétation simultanée en français et anglais

Wednesday, 20 June (afternoon)

13:30 - 16:00

CLOSING PLENARY SESSION (Chamber Hall)

Chair: Attila Juhász, Vice-Chair of the Council for Penological Co-operation (Hungary)

Summing up of the discussions

Dominik Lehner, Chair of the Council for Penological Co-operation (Switzerland)

Closing speeches:

Anna Aristotelous, Director of Prison department (Cyprus)

Priit Kama, Deputy Secretary General, Head of the Prison Service, Ministry of Justice (Estonia)

16:00 - 16:15

Coffee break

16:30

Buses leave to the hotels

18:30

Buses leave from the hotels to the Narva Castle

19:30 - 22:00

Dinner at the Narva castle

22:00

Buses leave to the hotels

Thursday, 21 June

Optional

8:30

Departure by bus from the hotels for prison visits

Mercredi 20 juin (après-midi)

13:30 - 16:00 **SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE (petite salle de concert)**

Président : Attila Juhász, Vice-président du Conseil de coopération pénologique (Hongrie)

Résumé des discussions

Dominique Lehner, Président du Conseil de coopération pénologique (Suisse)

Discours de clôture :

Anna Aristotelous, Directrice du Département pénitentiaire (Chypre)

Priit Kama, Secrétaire général adjoint, Chef du service pénitentiaire, Ministère de la Justice (Estonie)

16:00 - 16:15 Pause-café

16:30 Départ des autocars pour les hôtels

18:30 Départ en autocars des hôtels pour le Château de Narva

19:30 - 22:00 Dîner au Château de Narva

22:00 Départ des autocars pour les hôtels

Jeudi 21 juin

Facultatif

8:30 Départ en autocar des hôtels pour des visites de prisons